

HATRIX WEB & GRAFIKDESIGN

OPĆI UVJETI POSLOVANJA (AGB)

Klauzule za mala, srednja i velika poduzeća (B2B i B2C) | Stanje: srpanj 2026.

Provjereno prema BGB-u (§§ 305. – 310.), UrhG-u, GDPR-u, TDDDG-u i Aktu o digitalnim uslugama (DSA)

Ugovorni partner:

Marko Sobloher, Hatrix Web & Grafikdesign
Oberhaldenweg 16-1, 72793 Pfullingen, Njemačka
Telefon: 07121 7532513 | E-mail: info@hatrix.de | Web: https://hatrix.de

Sadržaj

- | | |
|--|--|
| 1. Područje primjene i opće odredbe | 21. Sigurnosne kopije (Backup) |
| 2. Ugovorni partner | 22. Softver otvorenog koda (Open Source) |
| 3. Sklapanje ugovora | 23. Softver trećih strana |
| 4. Opseg usluga | 24. Kompatibilnost s preglednicima |
| 5. Obveze suradnje klijenta | 25. SEO usluge |
| 6. Tijek projekta | 26. Usluge temeljene na umjetnoj inteligenciji |
| 7. Zahtjevi za izmjenama (Change Requests) | 27. Odgovornost |
| 8. Preuzimanje i prijava nedostataka | 28. Ograničenje odgovornosti |
| 9. Rokovi isporuke | 29. Viša sila |
| 10. Naknada za usluge | 30. Zaštita podataka |
| 11. Uvjeti plaćanja i elektronički računi | 31. Povjerljivost |
| 12. Zkašnjenje u plaćanju | 32. Navođenje referenci |
| 13. Pridržaj prava vlasništva | 33. Zabrana nezakonitog sadržaja |
| 14. Autorsko pravo | 34. Raskid ugovora |
| 15. Prava korištenja | 35. Jednostrani raskid ugovora (Jednostrani odustanak) |
| 16. Izvorne datoteke (PSD, AI, Figma) | 36. Završne odredbe |
| 17. Domene | 37. Salvatorna klauzula |
| 18. Hosting (Posluživanje) | 38. Nadležnost suda |
| 19. Ugovori o održavanju | 39. Mjerodavno pravo |
| 20. Podrška (Support) | 40. Izmjena Općih uvjeta poslovanja |

1. Područje primjene i opće odredbe

(1) Ovi Opći uvjeti poslovanja (u daljnjem tekstu: „Opći uvjeti“) primjenjuju se na sve sadašnje i buduće poslovne odnose, ugovore, isporuke i ostale usluge između Marka Soblohera, koji posluje pod nazivom „Hatrix Web & Grafikdesign“ (u daljnjem tekstu: „Pružatelj usluga“), i njegovih klijenata.

(2) Ponuda Pružatelja usluga namijenjena je kako potrošačima (§ 13. BGB-a) tako i poduzetnicima (§ 14. BGB-a), pravnim osobama javnog prava i javnopravnim namjenskim imovinama (u daljnjem tekstu jedinstveno: „Klijent“).

(3) Odstupajući, suprotni ili dopunski opći uvjeti poslovanja Klijenta ne postaju dio ugovora čak ni u slučaju saznanja za njih, osim ako Pružatelj usluga izričito i u pisanom obliku ne pristane na njihovu valjanost. Ovi Opći uvjeti primjenjuju se isključivo i u slučaju da Pružatelj usluga bez rezervat izvrši uslugu znajući za suprotne uvjete Klijenta.

2. Ugovorni partner

(1) Ugovorni partner za sve ugovorne sporazume je: Marko Sobloher, Hatrix Web & Grafikdesign, Oberhaldenweg 16-1, 72793 Pfullingen, Njemačka. Telefon: 07121 7532513, e-mail: info@hatrix.de.

(2) Ako Pružatelj usluga u okviru svoje djelatnosti posreduje pri sklapanju ugovora s trećim strana (npr. registrari domena, izdavači SSL certifikata ili pružatelji platnih usluga) u ime Klijenta, ugovor se sklapa izravno između Klijenta i odnosnog trećeg pružatelja. Pružatelj usluga pritom ne preuzima nikakve vlastite ugovorne obveze niti odgovornost.

3. Sklapanje ugovora

(1) Sve ponude Pružatelja usluga, bilo na web stranici (<https://hatrix.de>), u brošurama ili putem e-pošte, neobvezujuće su i neobvezne, osim ako nisu izričito označene kao obvezujuće.

(2) Narudžba od strane Klijenta (putem e-pošte, online obrasca ili u pisanom obliku) smatra se obvezujućom ponudom za sklapanje ugovora. Ugovor je sklopljen tek pisanim potvrđivanjem narudžbe od strane Pružatelja usluga, potvrdom u tekstualnom obliku (npr. e-poštom) ili stvarnim početkom pružanja usluge od strane Pružatelja usluga.

(3) Ponude, procjene troškova i kalkulacije Pružatelja usluga gube valjanost nakon isteka 14 dana od dana izdavanja, osim ako u ponudi nije utvrđen drugačiji rok valjanosti.

4. Opseg usluga

(1) Točan opseg usluga konačno se definira u pojedinačnoj ponudi, specifikaciji projekta ili potvrdi narudžbe. Pružatelj usluga nudi usluge i ugovore o djelu u područjima web dizajna, agilnog web razvoja, WordPress web stranica, grafičkog dizajna, dizajna logotipa, korporativnog dizajna, dizajna tiskanih materijala, hostinga poslužitelja, tehničkog održavanja, vođenja sadržaja web stranica, optimizacije za tražilice (SEO), optimizacije performansi, implementacije dodatka s AI čatom, razvoja web i dizajn kalkulatora, IT podrške, instalacije softvera, popravka računala, postavljanja mreža i administracije poslužitelja.

(2) Pružatelj usluga ovlašten je za ispunjenje ugovornih obveza angažirati stručne treće strane (podizvođače i vanjske suradnike). Odabir i nadzor tih pomoćnika u izvršenju obveze isključiva je odgovornost Pružatelja usluga.

(3) Ako Pružatelj usluga za Klijenta razvija softverske komponente ili web kalkulatore, dužan je osigurati funkcionalnost u skladu s matematičkim i logičkim parametrima utvrđenim u ponudi. Poslovno savjetovanje ili provjera porezne i pravne dopuštenosti kalkulatora nisu predmet obveze.

5. Obveze suradnje klijenta

(1) Klijent je dužan uložiti sve napore kako bi podržao Pružatelja usluga u pružanju ugovorenih usluga. Posebno je dužan pravodobno, u potpunosti i u uobičajenom digitalnom formatu (npr. .docx, .png, .jpg) staviti na raspolaganje svu dokumentaciju, tekstove, podatke, slikovne materijale, logotipe i pristupne podatke (npr. FTP, web hosting panel, administratorska prava za CMS) potrebne za provedbu projekta.

(2) Klijent izričito jamči da posjeduje sva potrebna prava (posebice autorska prava, prava na žig, ime i osobna prava) na materijalima i sadržajima koje je stavio na raspolaganje. Klijent u potpunosti u internom odnosima oslobađa Pružatelja usluga od svih zahtjeva trećih strana istaknutih zbog povrede takvih prava, uključujući troškove razmjernе pravne zaštite.

(3) Klijent je dužan bez odgađanja provjeriti točnost i potpunost svih privremenih rezultata, nacрта i testnih verzija koje mu dostavi Pružatelj usluga te odmah prijaviti pogreške ili zahtjeve za izmjenama.

6. Tijek projekta

(1) Provedba projekata web dizajna i razvoja odvija se u strukturiranim fazama (koncept, predložak dizajna, tehnička izvedba, testiranje). Ako je ugovoreno, Pružatelj usluga po završetku pojedine faze Klijentu predlaže nacрте na provjeru i odobrenje.

(2) Klijent je dužan provjeriti i odobriti nacрте u roku od 5 radnih dana od primitka. Ako Klijent u tom roku ne izda odobrenje i ne prijavi konkretne nedostatke u tekstualnom obliku, nacrt se smatra odobrenim i projekt nastavlja u sljedeću fazu.

7. Zahtjevi za izmjenama (Change Requests)

(1) Ako Klijent nakon odobrenja nacрта, završetka faze projekta ili tijekom tekuće izvedbe zatraži izmjene ili dopune koje odstupaju od prvotno ugovorenog opsega usluga (Change Requests), dužan je o tome obavijestiti Pružatelja usluga u tekstualnom obliku.

(2) Pružatelj usluga provjerit će dodatni utrošak rada i Klijentu dostaviti dopunsku ponudu. Ako zahtjev za izmjenom dovede do kašnjenja projekta, ugovoreni rokovi odgovarajuće se pomiču. Ako Klijent ne prihvati dopunsku ponudu u roku od 5 radnih dana, projekt se nastavlja neizmijenjen prema prvotnom ugovoru. Dodatni rad obračunat će se na temelju važeće agilne satnice Pružatelja usluga.

8. Preuzimanje i prijava nedostataka

(1) Kod ugovora o djelu (npr. gotove WordPress web stranice, izrada logotipa), Klijent je obavezan izvršiti formalno preuzimanje nakon završetka i postavljanja djela u testno okruženje. Neznatni nedostaci koji ne utječu na cjelokupnu funkcionalnost ne daju Klijentu pravo na odbijanje preuzimanja.

(2) Preuzimanje se obavlja u tekstualnom obliku. Preuzimanje se smatra izvršenim (pretpostavka preuzimanja prema § 640. st. 2. BGB-a) ako Klijent nakon predaje produktivno koristi djelo (npr. puštanje web stranice u rad uživo, korištenje dizajna u poslovnom prometu) ili ako u roku od 7 radnih dana od stavljanja na raspolaganje ne prijavi bitne nedostatke Pružatelju usluga u tekstualnom obliku.

9. Rokovi isporuke

(1) Rokovi isporuke, trajanje projekta i rokovi završetka koje navede Pružatelj usluga neobvezujući su ciljani rokovi, osim ako u potvrdi narudžbe nisu izričito i u pisanom obliku ugovoreni kao fiksni ili obvezujući rokovi.

(2) Početak i pridržavanje ugovorenih rokova pretpostavljaju da je Klijent u potpunosti i pravodobno ispunio sve svoje obveze suradnje (dostava tekstova, slika, pristupa, odobrenja te plaćanje ugovorenih predumova). Ako to nije slučaj, rokovi isporuke automatski se produžuju za razdoblje Klijentova kašnjenja uvećano za razumno vrijeme ponovnog pokretanja rada Pružatelja usluga.

10. Naknada za usluge

(1) Primjenjuju se cijene i stope naknada navedene u pojedinačnoj ponudi Pružatelja usluga. Osim ako nije izričito drugačije navedeno, sve su cijene neto cijene u eurima, uvećane za važeći zakonski porez na dodanu vrijednost (PDV).

(2) Ako se ugovori naknada prema satnici, obračun se vrši na temelju izvješća o aktivnostima koje vodi Pružatelj usluga u intervalima od 15 minuta. Važeća satnica Pružatelja usluga navedena je u odgovarajućoj ponudi.

(3) Za ugovore o trajnim uslugama (npr. hosting, održavanje, podrška), Pružatelj usluga ovlašten je prilagoditi naknadu uz rok najave od 6 tjedana do kraja obračunskog razdoblja, kako bi se uzelo u obzir opće povećanje troškova (npr. povećani troškovi energije ili licenciranja podatkovnih centara).

11. Uvjeti plaćanja i elektronički računi

(1) Pružatelj usluga izdaje račune Klijentu moves isključivo u elektroničkom formatu (u pravilu kao PDF dokument putem e-pošte). Klijent je izričito suglasan s ovim oblikom izdavanja elektroničkih računa.

(2) Ako nije drugačije ugovoreno, Pružatelj usluga ovlašten je kod projektne suradnje (web dizajn i web razvoj) zahtijevati obročne isplate kako slijedi: 30% ukupnog honorara kao predujam pri izdavanju naloga, 40% po završetku faze dizajna

odnosno stavljanju na raspolaganje razvojnog okruženja te preostalih 30% nakon izvršenog preuzimanja cjelokupnog projekta.

(3) Svi iznosi računa plativi su u roku od 10 dana od primitka računa bez ikakvih odbitaka (popusta za promptno plaćanje) na navedeni bankovni račun Pružatelja usluga.

12. Zakašnjenje u plaćanju

(1) Klijent dolazi u zakašnjenje s plaćanjem automatski nakon isteka roka plaćanja navedenog u čl. 11. st. 3., bez potrebe za posebnom opomenom.

(2) Ako je Klijent poduzetnik (§ 14. BGB-a), zatezna kamata za godinu iznosi 9 postotnih poena iznad važeće diskontne stope Europske središnje banke. Ako je Klijent potrošač (§ 13. BGB-a), zatezna kamata za godinu iznosi 5 postotnih poena iznad diskontne stope. Pružatelj usluga zadržava pravo dokazivanja i ostvarivanja veće štete uzrokovane zakašnjenjem.

(3) Ako se Klijent nalazi u zakašnjenju s plaćanjem dospjelih računa ili obroka, Pružatelj usluga ima pravo na trenutnu obustavu usluge i pravo zadržavanja. Pružatelj usluga ovlašten je nakon prethodne najave u tekstualnom obliku obustaviti radove na tekućem projektu, prekinuti radove održavanja ili blokirati pristup hostiranim web stranicama i poslužiteljskoj infrastrukturi dok se sve otvorene tražbine u potpunosti ne podmire. Pravo Pružatelja usluga na naknadu za razdoblje blokade time ostaje netaknuto.

13. Pridržaj prava vlasništva

(1) Svi fizički predmeti koje isporuči Pružatelj usluga (npr. tiskani materijali, hardver, nosači podataka) te svi digitalni rezultati rada, dizajni, grafike, programiranje, predlošci i izvorni kodovi ostaju u vlasništvu Pružatelja usluga do potpune, neograničene i konačne isplate svih tražbina iz temeljnog ugovornog odnosa.

14. Autorsko pravo

(1) Svi nacrti, grafike, logotipi, predlošci web dizajna, izvorni kodovi, skripte, korisnička sučelja i softverske arhitekture koje izradi Pružatelj usluga u okviru naloga autorska su djela u smislu Zakona o autorskom pravu (UrhG). Ugovorne strane ugovaraju primjenu UrhG-a kao obvezujuću i u slučaju kada razina autorskog stvaralaštva u pojedinačnom slučaju ne doseže zakonske minimalne uvjete.

(2) Djela Pružatelja usluga ne smiju se bez njegova izričitog pisanog pristanka mijenjati, obrađivati niti modificirati, bilo u originalu ili pri reprodukciji. Svaka imitacija, pa i dijelova djela, nedopuštena je. Povreda daje Pružatelju usluga pravo na ostvarivanje primjerene ugovorne kazne.

15. Prava korištenja

(1) Pružatelj usluga ustupa Klijentu na konačno odobrenim, preuzetim i plaćenim rezultatima rada prava korištenja potrebna za konkretnu svrhu ugovora. Ovo ustupanje i prijenos prava korištenja vrši se izričito pod odgovnim uvjetom potpune i cjelovite isplate cjelokupnog ugovorenog honorara za projekt.

(2) Ako u ponudi nije izričito drugačije ugovoreno, Klijentu se ustupa moves isključivo obično (neisključivo), vremenski i prostorno neograničeno pravo korištenja za upotrebu u vlastitom poslovanju. Klijentu je zabranjeno prenositi, prodavati, iznajmljivati ili podlicencirati prava korištenja trećim stranama, osim ako to nije prethodno ugovoreno u pisanom obliku (npr. kod isključivog prava na dizajn logotipa).

16. Izvorne datoteke (PSD, AI, Figma)

(1) Predmet obveze Pružatelja usluga je isporuka gotovog djela u funkcionalnom, kompajliranom ili izvezenom obliku (npr. gotova WordPress tema, renderirana slikovna datoteka .png/.jpg, PDF spreman za tisak). Predaja otvorenih izvornih

datoteka, sirovih podataka i izvornih projektnih datoteka (npr. Photoshop [.PSD], Illustrator [.AI], Figma projektne datoteke, nekompajlirani kod) standardno nije obuhvaćena opsegom usluga niti se duguje.

(2) Ako Klijent želi predaju izvornih datoteka, to se mora prethodno izričito ugovoriti i Pružatelju usluga platiti dodatna, primjerena naknada (naknada za licencu).

17. Domene

(1) Ako Pružatelj usluga za Klijenta preuzme registraciju ili prijenos internetskih domena, u odnosu između Klijenta i odnosne organizacije za dodjelu domena (npr. DENIC za .de domene) djeluje moves isključivo kao posrednik. Klijent se upisuje kao jedini vlasnik domene (Owner-C/Admin-C).

(2) Pružatelj usluga ne preuzima nikakvo jamstvo niti odgovornost za to da su domene koje želi Klijent slobodne od prava trećih strana (npr. prava na žig, prava na ime) ili da će trajno opstati. Pravna provjera dopuštenosti naziva domene isključiva je odgovornost Klijenta.

18. Hosting (Posluživanje)

(1) Ako Pružatelj usluga pruža usluge hostinga poslužitelja, stavlja Klijentu na raspolaganje memorijski prostor na poslužiteljskoj infrastrukturi. Pružatelj usluga duguje dostupnost poslužitelja od 99% na godišnjem prosjeku. Izuzeti su planirani radovi održavanja unaprijed najavljeni Klijentu te ispadi koji nisu pod kontrolom Pružatelja usluga.

(2) Pružatelj usluga ne odgovara za ispade poslužitelja, prekide veze ili gubitak podataka uzrokovan višom silom, krivnjom Klijenta ili ispadima kod mrežnih operatera ili globalnih CDN usluga (npr. Cloudflare).

(3) Pružatelj usluga ovlašten je privremeno blokirati ili ograničiti pristup poslužitelju ako akutni sigurnosni rizici (npr. DDoS napad na poslužitelj ili ugroženost Klijentove web stranice) predstavljaju opasnost za infrastrukturu Pružatelja usluga ili za druge klijente.

19. Ugovori o održavanju

(1) Predmet ugovora o tehničkom održavanju je tekuća tehnička provjera i njega Klijentove web stranice (posebice primjena ažuriranja jezgre WordPressa, ažuriranje dodataka, nadzor PHP kompatibilnosti) u ugovorenim intervalima.

(2) Održavanje ne uključuje izmjene sadržaja na web stranici, redizajn, SEO optimizaciju, a posebice ne besplatno uklanjanje pogrešaka uzrokovanih nestručnim naknadnim zahvatima Klijenta ili njegovih zaposlenika (npr. neispravne instalacije dodataka od strane Klijenta). Takvi radovi obračunavaju se posebno prema utrošku rada.

20. Podrška (Support)

(1) IT podršku, instalaciju softvera, popravak računala, postavljanje mreža i administraciju poslužitelja Pružatelj usluga obavlja prema najboljem znanju i savjesti kao čistu uslugu (§ 611. BGB-a). Određeni tehnički ili gospodarski uspjeh se ne duguje.

(2) Zahtjevi za podršku obrađuju se unutar redovnog radnog vremena Pružatelja usluga (od ponedjeljka do petka, osim zakonskih blagdana). Ugovaranje fiksnih vremena odaziva, dežurnih linija ili zajamčenih rokova otklanjanja smetnji zahtijeva sklapanje posebnog ugovora o razini usluge (SLA).

21. Sigurnosne kopije (Backup)

(1) Osim ako Pružatelj usluga u okviru ugovora o hostingu ili održavanju nije izričito, detaljno i u pisanom obliku angažiran za redovito stvaranje i provjeru sigurnosnih kopija (backup), odgovornost za izradu sigurnosnih kopija leži moves isključivo na Klijentu.

(2) Klijent je u svakom slučaju dužan prije početka bilo kakvih radova Pružatelja usluga (npr. prije izvođenja administracije poslužitelja, ažuriranja, popravaka hardvera) izraditi potpunu i funkcionalnu sigurnosnu kopiju svojih sustava i podataka na vanjskom nosaču podataka.

22. Softver otvorenog koda (Open Source)

(1) Pružatelj usluga pri izradi web stranica i web aplikacija koristi softver otvorenog koda (posebice sustav za upravljanje sadržajem WordPress te besplatne dodatke i biblioteke). Prvenstveno se primjenjuju uvjeti licenciranja (npr. GNU General Public License - GPL) odnosnih komponenata otvorenog koda.

(2) Pružatelj usluga ne preuzima nikakvu odgovornost za pogreške, sigurnosne propuste, ograničenja funkcionalnosti ili iznenadne nekompatibilnosti softvera otvorenog koda koje se temelje na njegovom izvornom kodu ili nastanu budućim ažuriranjima zajednice developera otvorenog koda.

23. Softver trećih strana

(1) Ako provedba projekta zahtijeva korištenje naplatnih licencijskih softvera, tema, dodataka ili fontova trećih strana, Klijent je dužan u potpunosti snositi nastale troškove licenciranja. To vrijedi i za godišnje ili mjesečne naknadne troškove.

(2) Ugovor o licenciranju za korištenje softvera trećih strana sklapa se izravno između Klijenta i odnosnog proizvođača softvera. Klijent se obvezuje strogo se pridržavati uvjeta licenciranja tih trećih strana.

24. Kompatibilnost s preglednicima

(1) Pružatelj usluga optimizira web stranice koje izrađuje za verzije stolnih preglednika Google Chrome, Mozilla Firefox, Apple Safari i Microsoft Edge te uobičajene mobilne preglednike na sustavima iOS i Android koje su aktualne i najraširenije u trenutku formalnog preuzimanja.

(2) Potpuna kompatibilnost sa zastarjelim verzijama preglednika, rijetkim preglednicima ili budućim izdanjima preglednika koja uvode temeljne promjene u web standardima se ne duguje.

25. SEO usluge

(1) Ako Pružatelj usluga pruža usluge u području optimizacije za tražilice (SEO), dužan je stručno i u skladu sa suvremenim stadijem tehnologije provesti ugovorene on-page i/ili off-page mjere.

(2) Pružatelj usluga izričito ne preuzima nikakvo jamstvo za postizanje određene organske pozicije (ranking) ili za određeni volumen pretraživanja na Googleu ili drugim tražilicama. Algoritmi tražilica podložni su stalnim, tajnim promjenama i izvan su utjecaja Pružatelja usluga.

26. Usluge temeljene na umjetnoj inteligenciji

(1) Ako Pružatelj usluga za Klijenta implementira alate temeljene na umjetnoj inteligenciji (npr. dodatak s AI čatom), funkcija tog dodatka temelji se na povezivanju s vanjskim programskim sučeljima (API) trećih strana (npr. OpenAI LLM modeli). Dostupnost ovih funkcija ovisi o dostupnosti treće strane.

(2) Pružatelj usluga ne preuzima odgovornost za sadržajnu točnost, pravnu dopuštenost, kvalitetu ili primjerenost odgovora, tekstova ili izlaza koje autonomno generira umjetna inteligencija. Klijent snosi isključivi rizik korištenja i dužan je provjeriti usklađenost izlaza umjetne inteligencije.

27. Odgovornost

(1) Klijent snosi isključivu pravnu odgovornost za dopuštenost sadržaja, dizajna, logotipa, domena i funkcionalnosti koje je izradio Pružatelj usluga (posebice u pogledu prava tržišnog natjecanja, prava na žig, autorskog prava i zaštite podataka). Pravna provjera od strane Pružatelja usluga izričito se ne provodi; Pružatelj usluga ne pruža pravne savjete.

(2) Pružatelj usluga ne odgovara za sadržajnu točnost, potpunost ili zakonitost podataka, tekstova, predložaka ili slikovnih materijala koje dostavi Klijent.

28. Ograničenje odgovornosti

(1) Pružatelj usluga odgovara bez ograničenja za štetu nastalu zbog ozljede života, tijela ili zdravlja koja se temelji na namjernoj ili nepažljivoj povredi obveze Pružatelja usluga ili njegovih pomoćnika u izvršenju obveze, kao i za ostale štete koje se temelje na namjeri ili gruboj nepažnji.

(2) Za običnu nepažnju Pružatelj usluga odgovara samo u slučaju povrede bitne ugovorne obveze, čije ispunjenje uopće omogućuje uredno izvršenje ugovora i na čije se poštovanje Klijent redovito može osloniti (kardinalna obveza). U tom je slučaju odgovornost Pružatelja usluga ograničena na štetu tipičnu za ugovor i predvidivu u trenutku sklapanja ugovora. U ostalom je odgovornost kod obične nepažnje isključena.

29. Viša sila

(1) Pružatelj usluga ne odgovara za kašnjenja, ograničenja usluge ili nemogućnost pružanja usluge u mjeri u kojoj su uzrokovani događajima više sile (Force Majeure) koji su izvan utjecaja Pružatelja usluga. Kao viša sila posebno se smatraju prirodne katastrofe, ratni sukobi, pandemije, opći štrajkovi, službene naredbe, akti sabotaže trećih strana te opsežni ispadi telekomunikacijskih i električnih mreža.

(2) U tim se slučajevima ugovoreni rokovi isporuke i projekta automatski produžuju za vrijeme trajanja prepreke uvećano za razumno vrijeme ponovnog pokretanja. Ako prepreka traje dulje od 8 tjedana, obje su strane ovlaštene raskinuti ugovor iz važnog razloga.

30. Zaštita podataka

(1) Ugovorne strane obvezuju se na pridržavanje svih odredbi o zaštiti podataka, posebice Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR) i TDDDG-a.

(2) Ako Pružatelj usluga u okviru svojih usluga (npr. kod hostinga poslužitelja, administracije poslužitelja ili održavanja WordPressa) može dobiti pristup osobnim podacima Klijenta ili njegovih krajnjih korisnika, strane će prije početka obrade podataka sklopiti Ugovor o obradi podataka (AVV) u skladu sa zakonskim zahtjevima čl. 28. GDPR-a. Pružatelj usluga obrađuje podatke isključivo po nalogu Klijenta.

31. Povjerljivost

(1) Obje se strane obvezuju da će sve informacije, poslovne i pogonske tajne te tehničke podatke druge strane koji su im stavljeni na raspolaganje u okviru suradnje i označeni kao povjerljivi čuvati u strogoj tajnosti i neće ih učiniti dostupnima trećim strana.

(2) Ova obveza čuvanja tajnosti nastavlja vrijediti neograničeno i nakon prestanka ugovornog odnosa na razdoblje od 5 godina.

32. Navođenje referenci

(1) Pružatelj usluga ovlašten je djela izrađena za Klijenta (npr. snimke zaslona web stranice uživo, izvatke iz grafičkog dizajna, logotipe) u okviru vlastitog oglašavanja koristiti kao referencu na svojoj web stranici (<https://hatrix.de>), na kanalima društvenih mreža ili u tiskanim portfeljima s navođenjem imena i slike.

(2) Klijent u bilo kojem trenutku može podnijeti prigovor na ovo korištenje referenci. Prigovor mora biti u tekstualnom obliku (npr. e-poštom) i zahtijeva važan, stvarno opravdan razlog.

33. Zabrana nezakonitog sadržaja

(1) Klijentu je u okviru korištenja poslužiteljske infrastrukture, hosting platformi, memorijskog prostora ili softverskih rješenja koje je stavio na raspolaganje Pružatelj usluga strogo zabranjeno pohranjivati, objavljivati ili širiti sadržaje koji krše važeće njemačko ili europsko pravo (posebice Uredbu EU-a o digitalnim uslugama – Akt o digitalnim uslugama [DSA]), službene zabrane ili prava trećih strana.

(2) Posebno je zabranjeno hostiranje, prijenos ili povezivanje rasističkih, huškačkih, nasilnih, uvredljivih ili pornografskih sadržaja, piratskih kopija protivnih autorskom pravu, ilegalnih ponuda streaminga, zlonamjernog softvera (virusi, trojanci, ransomware) te mrežnih stranica za krađu identiteta (phishing).

(3) U slučaju opravdane sumnje na povredu ovih zabrana ili kod službenih odnosno sudskih naloga, Pružatelj usluga ovlašten je odmah i bez prethodne najave blokirati ili izbrisati pogođene sadržaje ili cjelokupan pristup poslužitelju Klijenta. Pravo Pružatelja usluga na naknadu time ostaje netaknuto. Klijent u potpunosti u internom odnosu oslobađa Pružatelja usluga od svih šteta i zahtjeva trećih strana nastalih zbog nezakonitog sadržaja Klijenta.

34. Raskid ugovora

(1) Ugovori o trajnim obveznim odnosima (npr. ugovori o hostingu, redoviti ugovori o održavanju i podršci) imaju, ako u pojedinačnom ugovoru nije ugovoreno drugačije minimalno trajanje, početno trajanje od 12 mjeseci. Automatski se produžuju za daljnjih 12 mjeseci ako se ne otkazu u tekstualnom obliku uz otkazni rok od 1 mjeseca do kraja odnosnog trajanja ugovora.

(2) Pravo na izvanredni i trenutni raskid ugovora iz važnog razloga (§ 314. BGB-a) ostaje netaknuto za obje ugovorne strane. Važan razlog za Pružatelja usluga postoji posebice ako se Klijent nalazi u zakašnjenju s plaćanjem obroka ili računa dulje od dva mjeseca ili trajno krši svoje obveze suradnje ili zabranu nezakonitog sadržaja.

35. Jednostrani raskid ugovora (Jednostrani odustanak)

(1) Ako je Klijent potrošač u smislu § 13. BGB-a i sklapa ugovor s Pružateljem usluga na daljinu (npr. moves isključivo putem e-pošte, telefona ili online obrazaca), ima zakonsko pravo na jednostrani raskid ugovora u roku od 14 dana. Detaljna pouka o pravu na jednostrani raskid ugovora zajedno s oglednim obrascem za jednostrani raskid dostavlja se Klijentu posebno u tekstualnom obliku prije sklapanja ugovora.

(2) Kod ugovora o uslugama ili ugovora o djelu zakonsko pravo na jednostrani raskid ugovora prestaje prijevremeno ako je Pružatelj usluga u potpunosti ispunio uslugu na izričit zahtjev Klijenta prije isteka roka od 14 dana za jednostrani raskid te ako je Klijent prije početka izvršenja potvrdio svoju spoznaju o tome da gubi pravo na jednostrani raskid ugovora potpunim ispunjenjem ugovora.

36. Završne odredbe

(1) Sve izmjene, dopune ili ukidanje ugovornih sporazuma između strana zahtijevaju tekstualni oblik za svoju pravnu valjanost. To izričito vrijedi i za izmjenu ili ukidanje same ove klauzule o tekstualnom obliku.

(2) Ugovorne strane suglasne su da elektronička komunikacija (posebice razmjena dokumenata i izjava volje e-poštom) u potpunosti udovoljava ugovornim zahtjevima za tekstualni oblik.

37. Salvatorna klauzula

(1) Ako pojedine odredbe ovih Općih uvjeta ili temeljnog ugovora jesu ili postanu u cjelini ili djelomično nevaljane, ništetne ili neprovedive, time se ne utječe na valjanost ostalih odredbi ugovora.

(2) Umjesto nevaljane, ništetne ili neprovedive odredbe automatski se smatra ugovorenom ona pravno dopuštena regulativa koja je najbliža gospodarskoj i pravnoj svrsi nevaljane ili neprovedive klauzule. Odgovarajuće vrijedi i za popunjavanje eventualnih ugovornih praznina.

38. Nadležnost suda

(1) Ako je Klijent trgovac u smislu Njemačkog trgovačkog zakonika (HGB), pravna osoba javnog prava ili javnopravna namjenska imovina, ugovorne strane ugovaraju kao isključivu mjesnu nadležnost suda za sve sporove iz ovog ugovora ili u vezi s njim sjedište Pružatelja usluga (nadležni Općinski sud je Reutlingen, nadležni Zemaljski sud je Tübingen).

39. Mjerodavno pravo

(1) Na sve pravne odnose i ugovore između Pružatelja usluga i Klijenta primjenjuje se isključivo pravo Savezne Republike Njemačke uz izričito isključenje Konvencije UN-a o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

(2) Kod potrošača (§ 13. BGB-a) ovaj odabir prava primjenjuje se samo u mjeri u kojoj potrošaču time ne bude oduzeta zaštita koja mu je zajamčena prisilnim odredbama prava države u kojoj ima svoje uobičajeno boravište.

40. Izmjena Općih uvjeta poslovanja

(1) Pružatelj usluga zadržava pravo prilagodbe ili izmjene ovih Općih uvjeta s učinkom za budućnost ako je to potrebno zbog izmjena zakona, promijenjene sudske prakse najviših sudova ili znatnih promjena na gospodarskom tržištu.

(2) Planirane izmjene bit će obznanjene Klijentu u tekstualnom obliku (putem e-pošte) najmanje 6 tjedana prije njihova namjeravanog stupanja na snagu. Ako Klijent ne podnese prigovor na izmijenjene uvjete u pisanom ili tekstualnom obliku u roku od 6 tjedana od primitka obavijesti, novi Opći uvjeti smatraju se odobrenima i prihvaćenima od strane Klijenta. Pružatelj usluga u obavijesti o izmjenama izričito će upozoriti Klijenta na značenje ovog roka za prigovor od 6 tjedana.

Stanje Općih uvjeta poslovanja: Srpanj 2026.

Hatrix Web & Grafikdesign — Marko Sobloher